

# ΚΙΜΙSIS ΤΗΕΟΤΟΚΟU ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΔΟΞΟΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΤΗΣ ΚΟΙΜΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΘΕΟΤΟΚΟΥ

224 18<sup>th</sup> Street, Brooklyn, NY 11215 Office: (718) 788-0152 Fax: (718) 788-2774

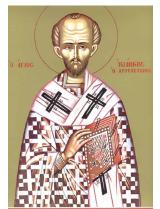
Website: <u>www.kimisisbrooklyn.org</u> E-Mail: <u>KimisisTheotokou@gmail.com</u>

V. Rev. Damaskinos V. Ganas, Proistamenos



WEEKLY BULLETIN
SUNDAY, NOVEMBER 13, 2022
EIGHTH SUNDAY OF LUKE

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟ ΦΥΛΛΑΔΙΟ ΚΥΡΙΑΚΗ, 13<sup>η</sup> ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 2022 ΚΥΡΙΑΚΗ Η' ΛΟΥΚΑ

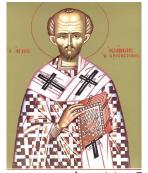


#### Ό Άγιος Ιωάννης ὁ Χρυσόστομος Άρχιεπίσκοπος Κωνσταντινουπόλεως

Ό μεγάλος αύτὸς πατέρας καὶ διδάσκαλος τῆς Άνατολικῆς Όρθόδοξης Έκκλησίας γεννήθηκε στὴν Άντιόχεια τὸ 347 μ.Χ. Πατέρας του ἦταν ὁ στρατηγὸς Σεκοῦνδος καὶ μητέρα του ἡ Άνθοῦσα. Γρήγορα ἔμεινε όρφανὸς ἀπὸ πατέρα, καὶ ἡ μητέρα του – χήρα τότε 20 έτῶν – τὸν ἀνέθρεψε καὶ τὸν μόρφωσε κατὰ τὸν καλύτερο χριστιανικὸ τρόπο. Ἡταν εύφυέστατο μυαλὸ καὶ σπούδασε πολλὲς ἐπιστῆμες στὴν Άντιόχεια – κοντὰ στὸν τότε διάσημο ρήτορα Λιβάνια – άλλὰ καὶ στὴν Άθήνα, μαζὶ μὲ τὸν ἀγαπημένο του φίλο Μ. Βασίλειο. Ὅταν ἀποπεράτωσε τὶς σπουδές του, ἐπανῆλθε στὴν Άντιόχεια καὶ ἀποσύρθηκε στὴν ἔρημο γιὰ πέντε χρόνια, ὅπου ἀσκήτευε προσευχόμενος καὶ μελετώντας τὶς Ἅγιες Γραφές. ఉσθένησε ὅμως καὶ ἐπέστρεψε στὴν ἄντιόχεια, ὅπου χειροτονήθηκε διάκονος – τὸ 381, σὲ ἡλικία 34 έτῶν – ἀπὸ τὸν Άρχιεπίσκοπο Ἁντιοχείας Μελέτιο. 治ργότερα δὲ, ἀπὸ τὸν διάδοχο τοῦ Μελετίου Φλαβιανό, πρεσβύτερος σὲ ἡλικία 40 ἐτῶν. Κατὰ τὴν ἱερατική του διακονία ἀνέπτυξε ὅλα τὰ ψυχικά του

χαρίσματα, πύρινο θεῖο ζῆλο καὶ πρωτοφανὴ εύγλωττία στὰ κηρύγματά του. Έσειε καὶ συγκλόνιζε τὰ πλήθη τῆς Άντιόχειας καὶ συγκινοῦσε τὶς ψυχές τους βαθύτατα. Ἡ φήμη του αύτὴ ἔφτασε μέχρι τὴν βασιλεύουσα καὶ ἔτσι, τὴν 15η Δεκεμβρίου 397, μὲ κοινὴ ψῆφο βασιλιὰ Άρκαδίου καὶ Κλήρου, ἔγινε Πατριάρχης Κωνσταντινουπόλεως, κάτι ποὺ ὁ ἴδιος δὲν έπεδίωξε ποτέ. Καὶ ἀπὸ τὴν θέση αύτὴ ὁ ὶερὸς Χρυσόστομος, έκτὸς ἄλλων, ὑπῆρξε αύστηρὸς ἀσκητὴς καὶ δεινὸς ὲρμηνευτὴς τῆς Ἁγίας Γραφῆς, ὅπως φαίνεται ἀπὸ τὰ πολλὰ συγγράμματά του (διασώθηκαν 804 περίπου, ὁμιλίες του). Έργο έπίσης τοῦ Χρυσοστόμου εἶναι καὶ ἡ Θεία Λειτουργία, ποὺ τελοῦμε σχεδὸν κάθε Κυριακή, μὲ λίγες μόνο, άπὸ τότε μετατροπές. Ὁ ὶερὸς Χρυσόστομος κατὰ τὴν διάρκεια τῆς πατριαρχείας του, ὑπῆρξε άδυσώπητος έλεγκτὴς κάθε παρανομίας καὶ κακίας. Αὐτὸ ὅμως ἔγινε αἴτια νὰ δημιουργήσει φοβεροὺς έχθρούς, καὶ μάλιστα αὐτὴν τὴν αύτοκράτειρα Εύδοξία, έπειδη ήλεγχε τὶς παρανομίες της. Αύτη μάλιστα, σὲ συνεργασία μὲ τὸν τότε Πατριάρχη Άλεξαδρείας Θεόφιλο (ὲνὸς μοχθηροῦ καὶ ἄσεβους άνθρώπου), συγκάλεσε σύνοδο (παράνομη) άπὸ 36 έπισκόπους (ὅλοι τους πνευματικά ὔποπτοι καὶ δυσαρεστημένοι άπὸ τὸν Ἅγιο) στὸ χωριὸ Δρῦς τῆς Χαλκηδόνας καὶ πέτυχε τὴν καθαίρεση καὶ έξορία τοῦ Άγίου σ' ἔνα χωριὸ τῆς Βιθυνίας. Ἡ ἀπόφαση αύτὴ ὅμως, τόσο έξερέθισε τὰ πλήθη, ὤστε άναγκάστηκε αύτὴ ἡ ἴδια ἡ Εύδοξία νὰ τὸν ἀνακαλέσει ἀπὸ τὴν έξορία καὶ νὰ τὸν ἀποκαταστήσει στὸ θρόνο μὲ ἄλλη συνοδικὴ άθωωτική άπόφαση (402). Άλλὰ λίγο άργότερα, ή άσεβής αύτή αύτοκράτειρα, κατάφερε καὶ πάλι νὰ έξορίσει τὸν Ἅγιο (20 Ίουνίου 404) στὴν Κουκουςὸ τῆς Άρμενίας καὶ άπὸ έκεῖ στὰ Κόμανα, ὅπου μετὰ άπὸ πολλὲς κακουχίες καὶ ἄλλες ταλαιπωρίες πέθανε τὸ 407 μ.Χ. Ὁ Μ. Ι. Γαλανὸς στὸν Συναξαριστή του, μεταξὺ τῶν ἄλλων, ἀναφέρει γιὰ τὸν Ἱερὸ Χρυσόστομο, ὅτι ὑπῆρξε καὶ ἀναγνωρίζεται ὡς ὁ πιὸ ἄριστος καὶ δημοφιλής διδάσκαλος τῆς Χριστιανικῆς Ἐκκλησίας. Κανένας δὲν έξήγησε ὅπως αὐτός, μὲ τόσο πλοῦτο καὶ τόση σαφήνεια τὰ νοήματα τῶν θείων Γραφῶν, οὕτε δὲ ὑπῆρξε έφάμιλλός του στὴν ὲτοιμολογία, τὴν ὰπλότητα, άλλὰ καὶ στὴ φλόγα καὶ τὴν δύναμη τῆς ρητορείας. Ὑπῆρξε ρήτορας θαυμαστός, λογοτέχνης άπαράμιλλος, βαθύτατος καὶ διεισδυτικότατος, ψυχολόγος καὶ καταπληκτικὸς κοινωνιολόγος μὲ αἴσθημα χριστιανικῆς ίσότητας, χωρὶς προνομιούχους, μὲ καθολικὴ άδελφότητα. Άνήκει σ' αὐτοὺς ποὺ φαίνονται «ὡς φωστῆρες έν κόσμω». Δηλαδή σὰν φωτεινὰ άστέρια μέσα στὸν κόσμο. Νὰ σημειώσουμε έδῶ, ὅτι ὁ ἱερὸς Χρυσόστομος πέθανε τὴν 14η Σεπτεμβρίου, άλλὰ λόγω ἐορτῆς τῆς ὑψώσεως τοῦ Τιμίου Σταυροῦ μετατέθηκε ἡ ἑορτὴ τῆς μνήμης του την 13η Νοεμβρίου. Έπίσης την 15η Δεκεμβρίου έορτάζουμε την χειροτονία του σὲ Πατριάρχη Κωνσταντινουπόλεως, την 27η Ιανουαρίου τὴν άνακομιδὴ τῶν λειψάνων του, άλλὰ ἡ μνήμη του ἑορτάζεται καὶ τὴν 30η Ίανουαρίου μαζὶ μὲ τὸν Μ. Βασίλειο καὶ τὸν Ἅγ. Γρηγόριο τὸν Θεολόγο.

# John Chrysostom, Archbishop of Constantinople



This greatest and most beloved of all Christian orators was born in Antioch the Great in the year 344 or 347; his pious parents were called Secundus and Anthusa. After his mother was widowed at the age of twenty, she devoted herself to bringing up John and his elder sister in the nurture and admonition of the Lord. John received his literary training under Anthragathius the philosopher, and Libanius the sophist, who was the greatest Greek scholar and rhetorician of his day. Libanius was a pagan, and when asked before his death whom he wished to have for his successor, he said, "John, had not the Christians stolen him from us." With such a training, and with such gifts as he had by nature, John had before him a brilliant

career as a rhetorician. But through the good example of his godly mother Anthusa and of the holy Bishop Meletius of Antioch (see Feb. 12), by whom he was ordained reader about the year 370, he chose instead to dedicate himself to God. From the years 374 to 381 he lived the monastic life in the hermitages that were near Antioch. His extreme asceticism undermined his health, compelling him to return to Antioch, where Saint Meletius ordained him deacon about the year 381. Saint Meletius was called to Constantinople later that year to preside over the Second Ecumenical Council, during which he fell asleep in the Lord. In 386 Bishop Flavian ordained John presbyter of the Church of Antioch. Upon his elevation to the priesthood his career as a public preacher began, and his exceptional oratorical gifts were made manifest through his many sermons and commentaries. They are distinguished by their eloquence and the remarkable ease with which rich imagery and scriptural allusions are multiplied; by their depth of insight into the meaning of Scripture and the workings of God's providence; and, not least of all, by their earnestness and moral force, which issue from the heart of a blameless and guileless man who lived first what he preached to others. Because of his fame, he was chosen to succeed Saint Nectarius as Patriarch of Constantinople. He was taken away by stealth, to avoid the opposition of the people, and consecrated Patriarch of Constantinople on February 28, 398, by Theophilus, Patriarch of Alexandria, who was to prove his mortal enemy. At that time the Emperor of the East was Arcadius, who had had Saint Arsenius the Great as his tutor (see May 8); Arcadius was a man of weak character, and much under the influence of his wife Eudoxia. The zealous and upright Chrysostom's unsparing censures of the lax morals in the imperial city stung the vain Eudoxia; through Theophilus' plottings and her collaboration. Saint John was banished to Pontus in 403. The people were in an uproar, and the following night an earthquake shook the city; this so frightened the Empress Eudoxia that she begged Arcadius to call Chrysostom back. While his return was triumphant, his reconciliation with the Empress did not last long. When she had a silver statue of herself erected in the forum before the Church of the Holy Wisdom (Saint Sophia) in September of 403, and had it dedicated with much unseemly revelry, Saint John thundered against her, and she could not forgive him. In June of 404 he was exiled to Cucusus, on the borders of Cilicia and Armenia. From here he exchanged letters with Pope Innocent of Rome, who sent bishops and priests to Constantinople requesting that a council be held. Saint John's enemies, dreading his return, prevailed upon the Emperor to see an insult in this, and had John taken to a more remote place of banishment called Pityus near the Caucasus. The journey was filled with bitter sufferings for the aged bishop, both because of the harshness of the elements and the cruelty of one of his 310 guards. He did not reach Pityus, but gave up his soul to the Lord near Comana in Pontus, at the chapel of the Martyr Basiliscus (see May 22), who had appeared to him shortly before, foretelling the day of his death, which came to pass on September 14, 407. His last words were "Glory be to God for all things." His holy relics were brought from Comana to Constantinople thirty-one years later by the Emperor Theodosius the Younger and Saint Pulcheria his sister, the children of Arcadius and Eudoxia, with fervent supplications that the sin of their parents against him be forgiven; this return of his holy relics is celebrated on January 27. Saint John was surnamed Chrysostom ("Golden-mouth") because of his eloquence. He made exhaustive commentaries on the divine Scriptures and was the author of more works than any other Church Father, leaving us complete commentaries on the Book of Genesis, the Gospels of Saints Matthew and John, the Acts, and all the Epistles of Saint Paul. His extant works are 1,447 sermons and 240 epistles. Twenty-two teachers of the Church have written homilies of praise in his honour. Besides his feasts today and on January 27, he is celebrated as one of the Three Hierarchs on January 30, together with Saint Basil the Great and Saint Gregory the Theologian.

ΜΝΥΜΟΣΥΝΑ

**MEMORIALS** 

Ασπασία Πέτας Ετήσιο Ειρήνη Τσεβδού 4 ετές Aspasia Petas 1 Year Irene Tsevdos 4 Years

# Άπολυτίκιον Άναστάσιμον. Ήχος πλ. α'. Αύτόμελον.

Τὸν συνάναρχον Λόγον Πατρὶ καὶ Πνεύματι, τὸν ἐκ Παρθένου τεχθέντα είς σωτηρίαν ἡμῶν, ἀνυμνήσωμεν πιστοὶ καὶ προσκυνήσωμεν, ὅτι ηὐδόκησε σαρκί, ἀνελθεῖν ἐν τῷ Σταυρῷ, καὶ θάνατον ὑπομεῖναι, καὶ ἐγεῖραι τοὺς τεθνεῶτας, ἐν τῇ ἐνδόξῳ Άναστάσει αὐτοῦ.

# Τοῦ Ἁγίου. Ἡχος πλ. δ'.

Ή τοῦ στόματός σου καθάπερ πυρσὸς έκλάμψασα χάρις, τὴν οίκουμένην έφώτισεν· άφιλαργυρίας τῷ κόσμῳ θησαυροὺς έναπέθετο· τὸ ὕψος ἡμῖν τῆς ταπεινοφροσύνης ὑπέδειξεν. Άλλὰ σοῖς λόγοις παιδεύων, Πάτερ Ίωάννη Χρυσόστομε, πρέσβευε τῷ Λόγῳ Χριστῶ τῶ Θεῶ, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

# Άπολυτίκιον ΚΟΙΜΗΣΙΣ ΤΗΣ ΥΠΕΡΑΓΙΑΣ ΘΕΟΤΟΚΟΥ First Tone

Εν τή Γεννήσει τήν παρθενίαν εφύλαξας, έν τή Κοιμήσει τόν κόσμον ού κατέλιπες Θεοτόκε, Μετέστης πρός τήν ζωήν, μήτηρ υπάρχουσα τής ζωής, καί ταίς πρεσβείαις ταίς σαίς λυτρουμένη, εκ θανάτου τάς ψυχάς ημών.

#### Κοντάκιον.

# Ήχος δ'. Ὁ ὑψωθεὶς έν τῷ Σταυρῷ.

Ό καθαρώτατος ναὸς τοῦ Σωτῆρος, ἡ πολυτίμητος παστὰς καὶ Παρθένος, τὸ ἱερὸν θησαύρισμα τῆς δόξης τοῦ Θεοῦ, σήμερον εἰσάγεται, έν τῷ οἴκῳ Κυρίου, τὴν χάριν συνεισάγουσα, τὴν έν Πνεύματι Θείῳ· ἢν άνυμνοῦσιν Ἅγγελοι Θεοῦ· Αὕτη ὑπάρχει σκηνὴ έπουράνιος.

#### Resurrectional Apolytikion.

#### Mode pl. 1. Automelon.

Let us worship the Word who is unoriginate \* with the Father and the Spirit, and from a Virgin was born \* for our salvation, O believers, and let us sing His praise. \* For in His goodness He was pleased \* to ascend the Cross in the flesh, and to undergo death, \* and to raise up those who had died, \* by His glorious Resurrection.

# For the Saint. Mode pl. 4.

The grace that from your mouth shone forth like a torch illumined the universe. It deposited in the world the treasures of the absence of avarice. It showed us the height that is attained by humility. Now you instruct us by your words, Father John Chrysostom. Intercede with Christ God, the Word himself, entreating Him to save our souls.

# Apolytikion Dormition of the Theotokos. First Tone

In birth, you preserved your virginity; in death, you did not abandon the world, O Theotokos. As mother of life, you departed to the source of life, delivering our souls from death by your intercessions.

#### Kontakion.

#### Mode 4. You who were lifted.

The Savior's most pure and immaculate temple, the very precious bridal chamber and Virgin, who is the sacred treasure of the glory of God, on this day is introduced into the House of the Lord, and with herself she brings the grace in the divine Spirit. She is extolled by the Angels of God. A heavenly tabernacle is she.

# ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΟ ΑΝΑΓΝΩΣΜΑ

#### TODAY'S EPISTLE READING

# Προκείμενον. Ήχος α'. ΨΑΛΜΟΙ 48.3,1

Τὸ στόμα μου λαλήσει σοφίαν καὶ ἡ μελέτη τῆς καρδίας μου σύνεσιν.

Στίχ. Άκούσατε ταῦτα, πάντα τὰ ἔθνη.

Πρὸς Ἑβραίους 7:26-28, 8:1-2 τὸ ἀνάγνωσμα

Άδελφοί, τοιοῦτος γὰρ ἡμῖν ἔπρεπεν ἀρχιερεύς, ὅσιος, ἄκακος, ἀμίαντος, κεχωρισμένος ἀπὸ τῶν ὰμαρτωλῶν, καὶ ὑψηλότερος τῶν οὐρανῶν γενόμενος· ὂς οὐκ ἔχει καθ' ἡμέραν ἀνάγκην, ὥσπερ οὶ ἀρχιερεῖς, πρότερον ὑπὲρ τῶν ἱδίων ὰμαρτιῶν θυσίας ἀναφέρειν, ἔπειτα τῶν τοῦ λαοῦ· τοῦτο γὰρ ἐποίησεν ἐφάπαξ, ὲαυτὸν ἀνενέγκας. Ὁ νόμος γὰρ ἀνθρώπους καθίστησιν ἀρχιερεῖς, ἔχοντας ἀσθένειαν· ὁ λόγος δὲ τῆς ὀρκωμοσίας τῆς μετὰ τὸν νόμον, υἱὸν είς τὸν αίῶνα τετελειωμένον. Κεφάλαιον δὲ ἐπὶ τοῖς λεγομένοις· τοιοῦτον ἔχομεν ἀρχιερέα, ὂς ἐκάθισεν ἐν δεξιᾳ τοῦ θρόνου τῆς μεγαλωσύνης ἐν τοῖς ούρανοῖς, τῶν ὰγίων λειτουργός, καὶ τῆς σκηνῆς τῆς ἀληθινῆς, ἢν ἔπηξεν ὁ κύριος, καὶ ούκ ἄνθρωπος·

#### Prokeimenon. Mode 1. Psalm 48.3.1

My mouth shall speak wisdom and the meditation of my heart shall bring forth understanding. Verse: Hear this all you nations.

The reading is from St. Paul's Letter to the Hebrews 7:26-28; 8:1-2

Brethren, it was fitting that we should have such a high priest, holy, blameless, unstained, separated from sinners, exalted above the heavens. He has no need, like those high priests, to offer sacrifices daily, first for his own sins and then for those of the people; he did this once for all when he offered up himself. Indeed, the law appoints men in their weakness as high priests, but the word of the oath, which came later than the law, appoints a Son who has been made perfect for ever. Now the point in what we are saying is this: we have such a high priest, one who is seated at the right hand of the throne of the Majesty in heaven, a minister in the sanctuary and the true tent which is set up not by man but by the Lord.

# ΑΝΑΓΝΩΣΜΑ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΥ

# TODAY'S GOSPEL READING

#### Έκ τοῦ Κατὰ Λουκᾶν 10:25-37 Εύαγγελίου τὸ Άνάγνωσμα

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, νομικός τις ἀνέστη ἐκπειράζων αὐτὸν καὶ λέγων· διδάσκαλε, τί ποιήσας ζωὴν αἰώνιον κληρονομήσω; ὁ δὲ εἶπε πρὸς αὐτόν· ἐν τῷ νόμῳ τί γέγραπται; πῶς ἀναγινώσκεις; ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν· ἀγαπήσεις Κύριον τὸν Θεόν σου ἐξ ὅλης τῆς καρδίας σου καὶ ἐξ ὅλης τῆς ψυχῆς σου καὶ ἐξ ὅλης τῆς διανοίας σου, καὶ τὸν πλησίον σου ὡς σεαυτόν· εἶπε δὲ αὐτῷ· ὁρθῶς ἀπεκρίθης· τοῦτο ποίει καὶ ζήσῃ. ὁ δὲ θέλων δικαιοῦν ἐαυτὸν εἶπε πρὸς τὸν Ἰησοῦν· καὶ τίς ἐστί μου πλησίον; ὑπολαβὼν δὲ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν· ἄνθρωπός τις κατέβαινεν ἀπὸ Ἰερουσαλὴμ είς Ἰεριχώ, καὶ λησταῖς περιέπεσεν· οἳ καὶ ἐκδύσαντες αὐτὸν καὶ πληγὰς ἐπιθέντες ἀπῆλθον ἀφέντες ἡμιθανῆ τυγχάνοντα. κατὰ συγκυρίαν δὲ ἰερεύς τις κατέβαινεν ἐν τῆ ὁδῷ ἐκείνῃ, καὶ ἰδὼν αὐτὸν ἀντιπαρῆλθεν. ὀμοίως δὲ καὶ Λευἵτης γενόμενος κατὰ τὸν τόπον, ἐλθὼν καὶ ἰδὼν άντιπαρῆλθε. Σαμαρείτης δέ τις ὁδεύων ἦλθε κατ΄ αὐτόν, καὶ ἰδὼν αὐτὸν ἐσπλαγχνίσθη, καὶ προσελθὼν κατέδησε τὰ τραύματα αὐτοῦ ἐπιχέων ἔλαιον καὶ οἶνον, ἐπιβιβάσας δὲ αὐτὸν ἐπὶ τὸ ἴδιον κτῆνος ἤγαγεν αὐτὸν είς πανδοχεῖον καὶ ἐπεμελήθη αὐτοῦ· καὶ ἐπὶ τὴν αὕριον ἐξελθών, ἐκβαλὼν δύο δηνάρια ἔδωκε τῷ πανδοχεῖ καὶ εἶπεν αὐτῷ· ἐπιμελήθητι αὐτοῦ, καὶ ὅ τι ἀν προσδαπανήσης, ἐγὼ ἐν τῷ ἐπανέρχεσθαί με ἀποδώσω σοι. τίς οὖν τούτων τῶν τριῶν πλησίον δοκεῖ σοι γεγονέναι τοῦ ἐμπεσόντος είς τοὺς ληστάς; ὁ δὲ εἶπεν· ὁ ποιήσας τὸ ἔλεος μετ΄ αὐτοῦ. εἶπεν οὖν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς· πορεύου καὶ σὸ ποίει ὸμοίως.

#### The Gospel According to Luke 10:25-37

At that time, a lawyer stood up to put Jesus to the test, saying, "Teacher, what shall I do to inherit eternal life?" He said to him, "What is written in the law? How do you read?" And he answered, "You shall love the Lord your God with all your heart, and with all your soul, and with all your strength, and with all your mind; and your neighbor as yourself." And he said to him, "You have answered right; do this, and you will live." But he, desiring to justify himself, said to Jesus, "And who is my neighbor?" Jesus replied, "A man was going down from Jerusalem to Jericho, and he fell among robbers, who stripped him and beat him, and departed, leaving him half dead. Now by chance a priest was going down that road; and when he saw him he passed by on the other side. So likewise a Levite, when he came to the place and saw him, passed by on the other side. But a Samaritan, as he journeyed, came to where he was; and when he saw him, he had compassion, and went to him and bound up his wounds, pouring on oil and wine; then he set him on his own beast and brought him to an inn, and took care of him. And the next day he took out two denarii and gave them to the innkeeper, saying, 'Take care of him; and whatever more you spend, I will repay you when I come back.' Which of these three, do you think, proved neighbor to the man who fell among the robbers?" He said, "The one who showed mercy on him." And Jesus said to him, "Go and do likewise."

# ΒΑΠΤΙΣΕΙΣ

# **BAPTISMS**

#### ΣΑΒΒΑΤΟ, 19η ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ

Γιός του κυρίου και κυρίας Αριστίδη Gascon. Κουμπάρος: Ευάγγελος Gascon.

#### **SATURDAY, NOVEMBER 19th**

Son of Mr. & Mrs. Aristidis Gascon. Godparent: Angelo Gascon.

# ΜΝΥΜΟΣΥΝΑ

# **MEMORIALS**

# 

Στέλλα Μέλης Ετήσιο Αικατερίνη Γκοτσόπουλου 5 ετές

#### SUNDAY, NOVEMBER 20th

Stella Melis 1 Year Katherine Gotsopoulis 5 Years



MUSIC IS BY DJ SERAFEIM | MEZE/OPEN BAR UNTIL 9:00 PM
TO RESERVE TICKETS CALL (718) 788-0152

O KIMISIS THEOTOKOU GYMNASIUM

Join us with your family and friends for Comedy Night with Angelo Tsarouchas, Friday, December 2, 2022 at 7:30 P.M.

Music by DJ Serafeim | Meze/Open Bar until 9:00 P.M.

# For tickets go to the following link:

https://events.livemazi.com/e/new-york-angelo-tsarouhas